

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 62 (2000)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** ASETA

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

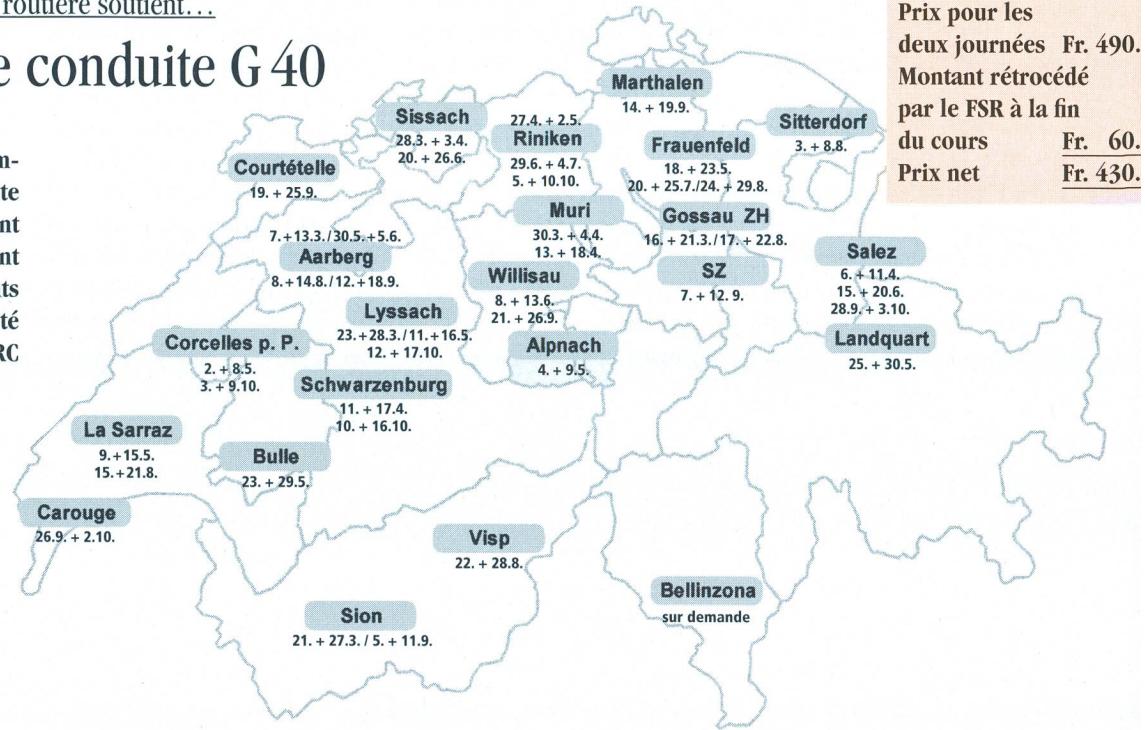
## 2000: le Fonds de Sécurité routière soutient...

## ...le cours de conduite G 40

**Le Conseil de sécurité recommande le cours de conduite G 40 de l'ASETA et le soutient financièrement en attribuant un montant aux participants qui vient du Fonds de Sécurité routière, alimenté par les RC des véhicules à moteur.**

## **Infos et inscription:**

Association suisse pour  
l'équipement technique  
de l'agriculture  
Aussendorfstrasse 31, 5223 Riniken  
Téléphone 056 441 20 22  
Fax 056 441 67 31  
[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)  
E-mail: [zs@agrartechnik.ch](mailto:zs@agrartechnik.ch)



## Attention à la RPLP!

Jürg Fischer, directeur ASETA

Si l'agriculture est en principe exemptée des redevances poids lourds et des redevances poids lourds liées aux prestations (RPLP), cela ne concerne pas les véhicules équipés de plaques blanches (chariots à moteur et tracteurs industriels). En effet, ces véhicules sont utilisés tant à des fins agricoles que pour des courses ayant un caractère «industriel». Cette mesure leur octroie un statut exceptionnel face aux redevances poids lourds: si cette redevance a doublé dans la plupart des cas pour l'année 2000 en comparaison à 1999, elle reste – dans la plupart des cas – dans une phase intermédiaire pour les «chariots industriels à moteur» (tracteurs munis de plaques blanches limités à 30 km/h) et se monte à CHF 325.– comme auparavant.

Ainsi cette année, en 2000, la RPL dépend du fait que le tracteur circulant à 30 km/h est immatriculé comme «chariot industriel à moteur» à l'ordinaire et non comme «tracteur industriel». La mention figurant au permis de circulation fait foi.

## Survol de la RPLP

Les véhicules **munis de plaques blanches** (chariots à moteur ou tracteurs industriels) d'un poids total supérieur à 3,5 t.

Immatriculation industrielle	RPL* 1995 jusqu'en 2000	RPL* en 2000	RPLP dès 2001
• Chariots ind. à moteur	CHF 325.–	325.–	8.–/100 kg
• Tracteurs à 30 km/h	CHF 650.–	1300.–	8.–/100 kg
• Tracteurs à 40 km/h	CHF 650.–	1300.–	8.–/100 kg

\*RPL = redevances poids lourds

# HORIZON FERME

**Un bon job de vacances  
pour les jeunes.  
Une aide précieuse pour  
les familles paysannes.**

Prospectus et informations par  
téléphone 0900-57-1291 (mars - sept.)  
ou par écrit à l'Office central,  
case postale 728, 8025 Zurich.

[www.landdienst.ch](http://www.landdienst.ch)

